

Słowo wstępne

Podręcznik *Русский язык в деловом общении* jest adaptacją na polski rynek publikacji pod tym samym tytułem autorstwa L. Kłobukowej, I. Michałkiny, T. Sołtanowskiej i S. Chawroniny, którego pierwotna wersja, skierowana do użytkownika anglojęzycznego, ukazała się w Waszyngtonie w 1997 r. Obecny podręcznik przeznaczony jest przede wszystkim dla studentów kierunku rosyjski język biznesu oraz dla studentów kierunków ekonomicznych, handlowych i menedżerskich, którzy władają językiem rosyjskim w stopniu podstawowym. Jest on doskonałym narzędziem przygotowującym do egzaminu umożliwiającego otrzymanie międzynarodowego certyfikatu MGU im. M.W. Łomonosowa z zakresu język rosyjski w sferze biznesu. Dlatego też polecany jest jako pomoc dydaktyczna na kursach językowych dla dorosłych. Może być on również wykorzystany przez młodzież starszych klas szkół średnich.

Nadrzędnym celem podręcznika jest przygotowanie uczących się do swobodnego komunikowania się w zakresie szeroko rozumianego biznesu i marketingu. Umożliwiają to: aktualna i odpowiednio wyselekcjonowana leksyka, wzory dokumentów, autentyczne teksty zaczerpnięte z czasopism rosyjskich, które przybliżają uczącym się realia współczesnej Rosji i innych krajów Wspólnoty Niepodległych Państw.

Podręcznik zawiera wiele różnorodnych ćwiczeń kształtujących cztery podstawowe sprawności językowe.

Podręcznik składa się z 9 jednostek metodycznych. Jednostki 1, 2, 4, 5, 7, 8 zawierają materiał leksykalny i gramatyczny niezbędny do komunikatywnego opanowania fragmentu rzeczywistości; każda z nich składa się z trzech rozdziałów. Jednostki 3, 6, 9 mają charakter syntetyzująco-kontrolny.

Rozdział I każdej jednostki metodycznej ma za zadanie stworzenie bazy językowej niezbędnej do osiągnięcia kompetencji lingwistycznej. W prezentacji materiału szczególną uwagę zwraca się na te elementy języka rosyjskiego, które mogą być dla polskich studentów przyczyną błędów językowych spowodowanych interferencją.

Materiał rozdziału II każdej jednostki kształtuje kompetencję komunikacyjną uczących się w zakresie mówienia, pisania, czytania i słuchania ze zrozumieniem. W związku z tym wszystkie ćwiczenia mają charakter komunikacyjny.

Integralną część rozdziału II stanowi *Деловая переписка*, w której proponuje się wzory typowych pism urzędowych oraz standardowe formuły językowe stosowane w rosyjskojęzycznej korespondencji urzędowej.

Celem rozdziału III jest przygotowanie studentów do prowadzenia swobodnej i spontanicznej rozmowy w sytuacjach typowych dla sfer biznesu.

W każdej jednostce metodycznej znajduje się rubryka *Это полезно знать*, której materiały informują o historii i teraźniejszości Rosji, o ludziach i panujących tam obyczajach. Materiały te pozwalają lepiej poznać i zrozumieć partnerów rosyjskich.

Integralną część podręcznika stanowi słownik alfabetyczny rosyjsko-polski, który może być dla uczącego się doskonałą pomocą w sprawdzeniu opanowania materiału leksykalnego.

Materiał leksykalny słownika rozmieszczony jest w układzie alfabetyczno-gniazdowym. Artykuł hasłowy zawiera wyraz hasłowy oraz połączenia, w których skład on wchodzi. Wszystkie wyrażenia w obrębie danego hasła ułożone są również w porządku alfabetycznym. Wyraz hasłowy jest opatrzony kwalifikatorem gramatycznym. W obrębie artykułu hasłowego wyraz hasłowy jest zastępowany znakiem tyldy (~), natomiast kreska ukośna (/) oddziela wyrazy synonimiczne (np. spotkanie w interesach/służbowe) i pary aspektowe czasowników (otwierać/otworzyć).